

## ABSTRACT&amp;REFERENCES

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241513

## FEATURES OF THE USE OF LEGAL TERMINOLOGY IN THE COUNTRIES OF THE EUROPEAN UNION

p. 4-8

**Viktor Lazariev**, PhD, Associate Professor, Department of Theory and History of State and Law, Kharkov National University of Internal Affairs, Lva Landau ave., 27, Kharkiv, Ukraine, 61080

E-mail: judge2101@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9468-0497>

*The article examines the issue of the peculiarities of the use of legal terminology in the countries of the European Union. It is emphasized, that the reform of domestic legislation and its approximation to world standards requires thorough research of European legislation. In particular, the cornerstone of today's challenge is the proper use and common approaches to the use of legal terminology. That is why theoretical research on the peculiarities of the use of legal terminology in the legislation of the European Union is necessary to properly improve domestic legislation and avoid mistakes and misunderstandings in the future.*

*Emphasis is placed on the fact that domestic and foreign researchers have not developed a unified approach to understanding the term "terminology". That is why this term is used in three different meanings. It is also noted, that the category "term" is not new and has been in the field of view of researchers for a long time, but its direct study has only recently begun.*

*It is noted, that legal terminology is considered as technical, i.e. it is the most noticeable and striking linguistic feature of legal language. In this sense, legal terminology is used to denote concepts that belong to the legal field.*

*It is emphasized that, in contrast to the systemic languages, used in national texts, the European Union resorts to a form of "cultural communication", governed by multilingualism. Such communication is considered cultural because it is not rooted in any of the national cultures of the EU Member States. Legal acts, adopted by the EU institutions, which are to be applied and enforced in all Member States, must avoid cultural specificities and, therefore, the concepts or terminology specific to any one national legal system must be used with caution*

**Keywords:** term, legal terminology, law, language of law, normative legal act, European Union, formal certainty, legislation, legal system

## References

1. Uhoda pro asotsiatsiiu mizh Ukrainoiu, z odniiiei storony, ta Yevropeiskym Soiuom, Yevropeiskym spivtovarystvom z atomnoi enerhii i yikhnimy derzhavamy-chlenamy, z inshoi storony (2014). Uhoda, Spysok, Mizhnarodnyi dokument

# 984\_011. 27.06.2014. Available at: [https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/984\\_011#Text](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/984_011#Text)

2. Peruzzo, K. (2011/2012). Terminological Equivalence and Variation in the EU Multi-level Jurisdiction: A Case Study on Victims of Crime. ANNO ACCADEMICO, 316. Available at: [https://www.academia.edu/3845078/Terminological\\_Equivalence\\_and\\_Variation\\_in\\_the\\_EU\\_Multi\\_level\\_Jurisdiction\\_A\\_Case\\_Study\\_on\\_Victims\\_of\\_Crime?email\\_work\\_card=view-paper](https://www.academia.edu/3845078/Terminological_Equivalence_and_Variation_in_the_EU_Multi_level_Jurisdiction_A_Case_Study_on_Victims_of_Crime?email_work_card=view-paper)

3. Stanisław, G.-R., Iwona, W.-P. (2011). Editorial to Special Issue on Legal Terminology. Research in Language, 9 (1), 5–8. doi: <http://doi.org/10.2478/v10015-011-0015-z>

4. Jopek-Bosiacka, A. (2011). Defining Law Terms: A Cross-Cultural Perspective. Research in Language, 9 (1), 9–29. doi: <http://doi.org/10.2478/v10015-011-0008-y>

5. Bajcic, M. (2011). Conceptualization of Legal Terms in Different Fields of Law: The Need for a Transparent Terminological Approach. Research in Language, 9 (1), 81–93. doi: <http://doi.org/10.2478/v10015-011-0001-5>

6. Chiocchetti, E., Ralli, N. (2011). Legal Terminology and Lesser Used Languages: The Case of Mòcheno. Research in Language, 9 (1), 135–146. doi: <http://doi.org/10.2478/v10015-011-0003-3>

7. Robertson, C. (2011). Multilingual Legislation in the European Union. EU and National Legislative-Language Styles and Terminology. Research in Language, 9 (1), 51–67. doi: <http://doi.org/10.2478/v10015-011-0011-3>

8. Cabré, M. T. (1999) Terminology: Theory, Methods and Applications. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 248. doi: <http://doi.org/10.1075/trlp.1>

9. Magris, M.; Prado, D. (Ed.) (2002). La banca dati terminologica TERMITdella S.S.L.M.I.T. dell'Università di Trieste. La terminologia in Italia. Unione Latina, 48–57.

10. Myking, J.; Antia, E. (Ed.) (2007). No Fixed Boundaries. Terminology and LSP: Studies in Honour of Heribert Picht, B. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 73–91. doi: <http://doi.org/10.1075/trlp.8.10myk>

11. Kageura, K. (2002). The Dynamics of Terminology: A Descriptive Theory of Term Formation and Terminological Growth. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. doi: <http://doi.org/10.1075/trlp.5>

12. Gotti, M.; Kredens, K., Goźdz-Roszkowski, S. (Eds.) (2007). Legal Discourse in Multilingual and Multicultural Contexts. Language and the Law: International Outlooks. Frankfurt am Main: Peter Lang, 21–33.

13. Fomina, I. N. (2019). Eurospeak and the Russian terminology of law: translation challenges. Professional Discourse & Communication, 1 (3), 41–49. doi: <http://doi.org/10.24833/2687-0126-2019-1-3-41-49>

14. Kjær, A. L.; Kredens, K., Goźdz-Roszkowski, S. (Eds.) (2007) Legal Translation in the European Union: A Research Field in Need of a New Approach. Language and the Law: International Outlooks. Frankfurt am Main: Peter Lang, 69–95.

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.238875

## LEGAL REGULATION OF TOURIST ACTIVITY IN THE CONTEXT OF UKRAINIAN LEGISLATION REFORM ABOUT TOURISM

p. 9-17

**Nataliia Opanasiuk**, PhD, Associate Professor, Department of Tourism, National University of Physical Education and Sport of Ukraine, Fizkultury str., 1, Kyiv, Ukraine, 03150, First Vice-President, All-Ukrainian Public Organization – Tourist Association of Ukraine, Liuteranska str., 24, Kyiv, Ukraine, 01024  
E-mail: tau\_nataly@ukr.net

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7418-8622>

**Alla Okhrimenko**, Doctor of Economics, Associate Professor, Professor, Department of Hotel and Restaurant Business, Kyiv National University of Trade and Economics, Kioto str., 19, Kyiv, Ukraine, 02156

ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-0405-3081>

**Sergii Popovych**, PhD, Associate Professor, Department of Tourism, National University of Physical Education and Sport of Ukraine, Fizkultury str., 1, Kyiv, Ukraine, 03150  
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6158-9782>

*The problems of legal regulation of tourist activity in Ukraine are analyzed. Based on the diagnosis of the current Law of Ukraine «On Tourism» and the practice of their implementation, it is established, that the most conflicting are issues related to the requirements for tourism and the accumulation of excessive bureaucratic burden on business, the existence of discriminatory conditions of tourism enterprises guarantees that do not take into account the volume of travel services by enterprises, the exclusivity of tour operators, the regulation of issues related to the execution of contracts for tourist services, including in the form of vouchers, conflict of laws on the permit system for the right to provide tourist support; prohibitions for travel agents to cooperate with non-residents, etc.). It is also established, that the outdated terminological and conceptual apparatus is used, there is a lack of effective mechanisms for consumer protection and real stimulation of the development of priority for the state inbound and domestic tourism. Based on the study, it is noted, that the current Law of Ukraine «On Tourism» does not meet current trends and needs significant substantive comprehensive reform to meet the interests and demands of society and business, taking into account international experience in tourism development. Attention is drawn to the need to harmonize Ukrainian legislation with international law and take into account the experience of most countries with developed markets for tourism services, there are examples of settlement of tourism in the EU. It is also noted, that the strengthening of security measures during 2020-2021 due to the spread of the COVID-19 pandemic and changes in the conditions of providing services in the field of tourism (introduction of travel safety measures, vaccination certificates and PCR testing for travel, self-isolation and observation regimes for travelers,*

*changes in the conditions of insurance protection of tourists to travel abroad, etc.) also require legal regulation at the legislative level. Examples of attempts to reform the current Law of Ukraine on Tourism are given*

**Keywords:** legal regulation, tourist activity, tourist services, tour operator activity, legislation on tourism, reforming legislation

## References

1. Pro turyzm (1995). Zakon Ukrainy No. 324/95-VR. 15.09.1995. Available at: <http://zakon1.rada.gov.ua/laws/show/>
2. Opanasiuk, N. A., Okhrimenko, A. H. (2018). Derzhavne rehuliuвання turyzmu v Ukraini: pravovi formy, zasoby ta modeli. Perspektyvy rozvytku turyzmu v Ukraini ta sviti: upravlinnia, tekhnolohii, modeli. Lutsk: Lutskyi NTU, 17–37.
3. Pisarevskii, E. L. (2014). Pravovoe obespechenie turizma. Moscow: Federalnoe agentstvo po turizmu, 336.
4. Shevchenko, Ya. M. (2002). Turyzm i pravo na turyzm. Turyzm u KhKhI stolitti: hlobalni tendentsii i rehionalni osoblyvosti, 560.
5. Aris Anuar, A. N., Ahmad, H., Jusoh, H., Hussain, M. Y. (2012). The Roles of Tourism System towards Development of Tourist Friendly Destination Concept. Asian Social Science, 8 (6), 146–155. doi: <http://doi.org/10.5539/ass.v8n6p146>
6. Butler, R. (2015). The evolution of tourism and tourism research. Tourism Recreation Research, 40 (1), 16–27. doi: <http://doi.org/10.1080/02508281.2015.1007632>
7. Jakulin, T. J. (2016). Systems approach for contemporary complex tourism systems. International Journal for Quality Research, 10 (3), 511–522.
8. Bramwell, B. (2011). Governance, the state and sustainable tourism: a political economy approach. Journal of Sustainable Tourism, 19 (4-5), 459–477. doi: <http://doi.org/10.1080/09669582.2011.576765>
9. Brokaj, R. (2014). Local Governments role in the sustainable tourism development of a destination. European Scientific Journal, 10 (31), 56–69.
10. Cooper, M., Flehr, M. (2006). Government Intervention in Tourism Development: Case Studies from Japan and South Australia. Current Issues in Tourism, 9 (1), 69–85. doi: <http://doi.org/10.1080/13683500608668239>
11. Radulescu, C. V. (2011). Tourism and Environment – Towards a European Tourism Policy. Journal of Knowledge Management, Economics and Information Technology, 1 (5), 66–234.
12. Opanasiuk, N. A. (2005). Konstytutsiino-pravovi osnovy turyzmu v Ukraini. Kyiv: Instytut derzhavy ta prava im. V. M. Korytskoho NAN Ukrainy, 19.
13. Newsletter of committee Y (Travel, Tourism and Hospitality Law) of the International Bar Association Section Business Law (1998). London.
14. Anolik, A. (1995). Travel, Tourism, and Hospitality Law. Backspace Ink, VIII.
15. Jefferies, J. P. (1995). Understanding hospitality law. Educational Institute of the American Hotel and Motel Association, 3.
16. de Vos, P. W. H. Principles of Travel Law. European Travel Law. Chichester: John Wiley&Sons Ltd., 115.
17. Opanasiuk, N. A. (2017). Systema pravovoho rehuliuвання turyzmu v Ukraini. Innovinh u turyzmi. Kyiv, 279–311.

18. Opanasiuk, N. A. (2014). Poniattia turystychnoi diialnosti: praktyko-pravovi aspekty vyznachennia. Biuleten Ministerstva yustytysii Ukrainy, 10, 12–26.

19. Opanasiuk, N. A. (2002). Formuvannia ta rozvytok turystrychnoho zakonodavstva v Ukraini. Derzhava i pravo, 16, 115–120.

20. Germanskoe pravo (1996). CH. 1. Grazhdanskoe ulozhenie, 466.

21. Potochnyi arkhiv Turystychnoi asotsiatsii Ukrainy (2012). Materialy Proektu UNDP/Spilna prohrama Yevropeiskoho Soiuzu ta Prohramy rozvytku OON (proekt „Spilnota Spozhyvachiv ta Hromadski Ob`yednannia”) – doslidzhennia spozhyvchoi sfery ta implementatsiia Yevropeiskyykh standartiv z pytan zakhystu prav spozhyvachiv, Analitychna zapyska Turystychnoi asotsiatsii Ukrainy shchodo stanu normatyvno-pravovoho zabezpechennia zakhystu prav spozhyvachiv turystychnykh posluh (praktyka YeS ta dosvid Ukrainy), 46.

22. Opanasiuk, N. A. (2007). Tsyvilno-pravovi problemy u diialnosti turystychnykh pidpriemstv: porivnialno-pravovyi analiz. Biuleten Ministerstva yustytysii Ukrainy, 8, 76–94.

23. Republic of Estonia. Law Office. Available at: <https://infosila.ee/main/1398-zakonodatelstvo-estonii-na-russkom-yazyke.html>

24. Italian Law on the Reform of National Tourism Legislation (2001). Available at: <https://www.camera.it/parlam/leggi/011351.htm>

25. Pro vnesennia zmin do deiakykh zakonodavchykh aktiv Ukrainy shchodo obmezhenia derzhavnogo rehuliuвання hospodarskoi diialnosti (2010). Zakon Ukrainy No. 2608-VI. 19.10.2010. Available at: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2608-17#Text>

26. About us. VisitBritain. Available at: <https://www.visitbritain.org/about-us>

27. On Tourism (1998). Law of the Republic of Lithuania No. VIII-667, 19.03.1998. Available at: <https://www.baltic-times.com/news/articles/29653/>

28. German Business Law. Available at: <http://www.germanbusinesslaw.de/>

29. Pravove zabezpechennia turyzmu (2005). Dyrektyva Rady Yevropeiskoho Ekonomichnogo spivtovarystva „Pro podorozhni, vidpustky i poizdki, yaki vkluchaiut vse” # 90/314/YeEC. 13.06.1990.

30. Pro vnesennia zmin do Zakonu Ukrainy «Pro turyzm» ta deiakykh inshykh zakonodavchykh aktiv shchodo osnovnykh zasad rozvytku turyzmu (2020). Proekt Zakonu No. 4162. 29.09.2020. Available at: [http://w1.c1.rada.gov.ua/pls/zweb2/webproc4\\_1?pf3511=70072](http://w1.c1.rada.gov.ua/pls/zweb2/webproc4_1?pf3511=70072)

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.238317

**DEFINITION OF CATEGORIES: THREAT, RISK, DANGER IN THE FEILD OF ENTREPRENEURIAL ACTIVITIES**

p. 18-21

**Olha Soniuk**, PhD, Department of Legal Support of Business Activity, Kyiv National University of Trade and Economics, Kyoto str., 19, Kyiv, Ukraine, 02156

E-mail: [Olga-sonyuk@ukr.net](mailto:Olga-sonyuk@ukr.net)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8218-6942>

*Ensuring the security of business is the object of study of various fields of knowledge. The article highlights different approaches to the interpretation of the concepts of “threat”, “risk”, “danger” in the field of entrepreneurship, covered in the scientific and educational literature of legal and economic direction, legislation of Ukraine to clarify the conceptual and categorical apparatus and develop proposals to improve legal business security regulation. Significant differences in the definition of the same concept give rise to conflicts in its application in practice, which slows down the regulation of social relations, which are formed as a result of security in business, which in turn increases the level of danger in this area.*

*Our own definitions of the definitions of “threat”, “risk”, “danger” in the field of entrepreneurial activity are proposed. In the interconnection of these concepts, we recognize a threat that exists objectively in the environment, regardless of behavior of a business entity, as a basic category, but in the case of the latter’s risk, it increases the level of its danger. The terms “threat”, “risk”, “danger” in the field of entrepreneurial activity are not defined at the legislative level. Therefore, it is proposed to develop a legal act Strategy for Business Security, which will define the deadlines and help improve legal regulation in the economic sector and the effective organization of business security in practice*

**Keywords:** threats, risks, challenge, destabilizing factors, danger, legal security of entrepreneurial activity

## References

1. Buzan, V. (2016). People, States and Fear. People, States & Fear: An Agenda for International Security Studies in the Post-Cold War Era, Ed. Rowman & Littlefield Publishers/ECPR Press, 318.

2. Duhov, V. (2021). Safety of the state in system of economic safety of the country. Visnyk Natsionalnoi yurydychnoi akademii Ukrainy imeni Yaroslava Mudroho, 4, 27–35.

3. Kubaienko, A. (2018). Activation of the Economic Security of Ukraine in Terms of the European Integration. Montenegrin Journal of Economics, 14 (2), 91–114. doi: <http://doi.org/10.14254/1800-5845/2018.14-2.6>

4. Hoffman, F. (2021). National Security in the Post-Pandemic Era. Orbis, 65 (1), 17–45. doi: <http://doi.org/10.1016/j.orbis.2020.11.002>

5. Mishchuk, Ye. V. (2019). Methodology for evaluating stakeholders’ economic security as part of enterprise economic security. Bulletin of the Kyiv National University of Technologies and Design. Series: Economic Sciences, 6 (141), 105–118. doi: <http://doi.org/10.30857/2413-0117.2019.6.10>

6. Hasan, S., Ali, M., Kurnia, S., Thurasamy, R. (2021). Evaluating the cyber security readiness of organizations and its influence on performance. Journal of Information Security and Applications, 58, 102726. doi: <http://doi.org/10.1016/j.jisa.2020.102726>

7. Soniuk, O. V. (2021). Obiekt pravovoho zabezpechennia bezpeky pidpriemnytskoi diialnosti. Zovnishnia torhivlia: ekonomika, finansy, pravo, 4.

8. Sytnyk, H. P. (2012). Derzhavne upravlinnia u sferi natsionalnoi bezpeky. Kyiv: NADU, 544. Available at: <https://>



ktpu.kpi.ua/wp-content/uploads/2014/02/Derzhavne-upravlinn-ya-u-sferi-natsionalnoyi-bezpeki.pdf

9. Kohut, Yu. I. (2021). Korporatyvna bezpeka. Kyiv: Konsaltnykh kompaniia «SIDKON», 460.

10. Pidun, U., Rodt, M., Roos, A., Stange, S., Tucker, J. (2017). The Art of Risk Management. CFO Excellence Series. Available at: <https://www.bcg.com/publications/2017/finance-function-excellence-corporate-development-art-risk-management>

11. Zhelizko, O. A. (2017). The analysis of main dangers, threats and risks to the economic security of entrepreneurship at the present stage of the state's development. Problemy system-noho pidkhodu v ekonomitsi, 5, 103–108.

12. Rudnichenko, E. (2013). Threats, risks, dangers: nature and relationship with the system of enterprise economic security. Ekonomika menedzhment pidpriemnytstvo, 25 (1), 188–195.

13. Markina, I., Potapiuk, I. (2017). Threats to economic security enterprise: theoretical aspects. Reporter of the Priazovskiyi state technical university. Section: Economic sciences, 33, 130–137. Available at: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/VPDTU\\_ek\\_2017\\_33\\_19](http://nbuv.gov.ua/UJRN/VPDTU_ek_2017_33_19)

14. Semeniutina, T. V. (2012). Ekonomichni ryzyky, ne-bezpeky, zahrozy: sutnist ta vzaiemozv'язok. Ekonomichniyi prostir, 68, 106–113.

15. Kostyuk, Z. S. (2013). Concepts of risk, danger and threat as base categories of disclosure of economic security of the enterprise. Visnyk ekonomiky transportu i promyslovosti, 43, 143–149.

16. Poida-Nosyk, N. N. (2013). Ryzyky i dzherela zahroz finansovii bezpetsi aktsionerlykh tovarystv u suchasnykh umovakh. Finansy Ukrainy, 11, 84–99.

17. Kurkin, M. V., Ponikarov, V. D., Nazarenko, D. V. (2010). Kontrol ta zakhyst ekonomichnoi bezpeky diialnosti pidpriemstv. Kharkiv: FOP Pavlenko O.D; VD «INZhEK», 388.

18. Mihus, I. P., Laptiev, S. M. (2011). Neobkhdnist rozmezhuvannia poniat «zahroza» ta «ryzyk» pry diahnostytsi ekonomichnoi bezpeky subiektiv hospodariuvannia. Efektyvna ekonomika, 12. Available at: [http://nbuv.gov.ua/UJRN/efek\\_2011\\_12\\_5](http://nbuv.gov.ua/UJRN/efek_2011_12_5)

19. Pro natsionalnu bezpeku Ukrainy (2018). Zakon Ukrainy No. 2469-VIII. 21.06.2018. Available at: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2469-19#Text>

20. Hospodarskyi kodeks Ukrainy vid 16.01.2003 r. (2003). Vidomosti Verkhovnoi Rady Ukraïny, 18, 19-20, 21-22, 144. Available at: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/436-15>

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241647

## GOVERNMENT MECHANISMS IN THE ACTIVITIES OF THE NATIONAL GUARD OF UKRAINE: AN ORGANIZATIONAL AND LEGAL APPROACH

p. 22-25

**Anastasia Midina**, Deputy Commander of a Patrol Company for Work with Personnel, Senior Lieutenant, Military unit 3005, Seminarska str., 22, Kharkiv, Ukraine, 61093

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0749-0455>

**Oksana Orel**, PhD, Assistant Professor, Colonel, Head of Department, Department of Legal Support, National Acade-

my of the National Guard of Ukraine, Zakhisnykiv Ukrainy sq., 3, Kharkiv, Ukraine, 61001

E-mail: [kafedra.tulz11@gmail.com](mailto:kafedra.tulz11@gmail.com)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6870-6769>

*The article is devoted to a comprehensive study of the organizational and legal foundations of public administration mechanisms in the activities of the National Guard of Ukraine. The arsenal of features of the mechanisms of state administration is outlined both in the executive authorities in general and in the National Guard of Ukraine in particular. It is noted, that it is advisable to consider these features as forms of ensuring their activities. Namely: organizational and structural, regulatory and legal, theoretical and methodological, and the like.*

*The scientific approach to the classification of factors of influence and characteristics of personnel management (personnel of the National Guard of Ukraine) as a powerful potential of our country has been improved. By the nature of the managerial impact, the following factors have been identified: direct (legal regulation, public administration) and indirect (democratization, management optimization, etc.) factors. In terms of functional content – organizational and legal, motivational, innovative, social, financial.*

*Attention is focused on the factors of influence and the features of personnel management (personnel of the National Guard of Ukraine) as a powerful potential of our country. Namely, the author's vision of the general principles of the National Guard of Ukraine as a subject of countering threats to the national security of Ukraine has been formulated by defining: "The National Guard of Ukraine, being a participant in legal relations in the field of countering threats to the national security of Ukraine, carries out activities, regulated by the norms of military, public and administrative law, is based and changes depending on public and administrative legal regimes; has the powers, defined by law to identify, prevent, destroy and reduce the negative impact of the aggressor"*

**Keywords:** organizational and legal framework, mechanisms of public administration, National Guard of Ukraine, personnel management (personnel of NGU)

## References

1. Averianov, V. B. (1999). Derzhavne upravlinnia v Ukraini. Kyiv, 266.

2. Kravchenko, O. (2009). Teoretychni pidkhody do vyznachennia poniatia «mekhanizm derzhavnoho upravlinnia» Derzhavne upravlinnia: udoskonalennia ta rozvytok, 3. Available at: <http://www.dy.nayka.com.ua/?op=1&z=56> Last accessed: 27.09.2021

3. Vasileva, M. V. (2003). Gosudarstvennyi finansovyi kontrol v upravlenii regionom. Volgograd, 182. Available at: <https://www.disserscat.com/content/gosudarstvennyi-finansovyi-kontrol-v-upravlenii-regionom>

4. Bakumenko, V. D., Beznosenko, D. O. Vyiavlennia kompleksu problem derzhavnoho upravlinnia protsesamy yevropeiskoi ta yevroatlantychnoi intehratsii Ukrainy, rozrobka propozyitsii shchodo vdoskonalennia systemy derzhavnoho up-

ravlinnia tsymy protsesamy. Kyiv: NADU; Tsentri navchannia i doslidzh. z yevrop. ta yevroatlant. intehratsii Ukrainy, 41.

5. Akimova, L. (2018). Improvement of the main components of the mechanism of public administration of ensuring economic security of Ukraine. *Public Administration and Local Government*, 4 (39), 75–81.

6. Larina, R. R., Baluieva, O. V.; Dorofienko, V. V. (Ed.) (2008). *Derzhavnyi mekhanizm zabezpechennia informatsiinoi systemy okhorony zdorovia*. Donetsk: TOV Tsyfrova typohrafiia, 252.

7. Rudnytska, R. M.; Sydoruk, O. H., Stelmakh, O. M.; Lesechko, M. D., Chemerysa, A. O. (Ed.) (2005). *Mekhanizmy derzhavnoho upravlinnia: sutnist i zmist*. Lviv: LIDU NADU, 28.

8. Malimon, V. I., Divnych, V. M. (2015). *Spivvidnosnennia mekhanizmiv derzhavnoho upravlinnia y mekhanizmiv derzhavnoi pidtrymky. Pravo i suspilstvo. Chastyna 2. Administrativne pravo i administrativnyi protses, informatsiine pravo, finansove pravo*, 5, 127–133.

9. Ahapova O. V. *Administrativno-pravovi zasady diialnosti Natsionalnoi hvardii Ukrainy*. Kharkiv: KhNU im. V. N. Karazina, 244.

10. Shcho sohodni nablyzhaie Natsionalnu hvardiiu Ukrainy do standartiv NATO. Ofitsiinyi sait Natsionalnoi hvardii Ukrainy. Available at: <http://app.shorthand.com/export/b109626892794e9f92eea73c7f197385/index.html> Last accessed: 27.09.2021

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.242293

## PECULIARITIES OF ENSURING THE RIGHTS OF THE PERSON DURING THE PRE-TRIAL INVESTIGATION OF CRIMINAL OFFENSES UNDER THE LEGISLATION OF COUNTRIES WITH ANGLO-SAXON LAW

p. 26-31

**Valerij Bozhik**, PhD, Department of Law Enforcement and Anti-corruption Activities, Educational and scientific institute of Law. Prince Vladimir the Great, Interregional Academy of Personnel Management, Frometivska str., 2, Kyiv, Ukraine, 03039  
E-mail: valerijbozhik5@gmail.com

*A review of the status of ensuring the rights of the individual during pre-trial investigations of criminal offences under foreign law has been carried out. It has been specified, that successful implementation of the model of the criminal offences optimum for Ukraine is possible on condition of detailed study of the foreign experience of functioning of this institution.*

*An analysis was made of legislation and its application in the area of human rights during pre-trial investigations of minor criminal offences in countries with an Anglo-Saxon legal system. Attention was drawn to the fact that they differentiate between general and minor offences under the criminal law system. For minor offences, the so-called summary procedure is used. The main criterion for allocating proceedings for consideration by a court in summary proceedings is the degree of criminal risk of offences.*

*It has been noted, that pre-trial investigations of minor offences in the United States follow the general procedure whereby*

*an officer of the investigating authority makes an application for a warrant for the arrest of a person or for the search of the premises occupied by him/her, if there are grounds for doing so. The said statement is subject to verification and confirmation in the manner, on which the court may issue a warrant of arrest or search, which is in fact an indictment record of the commencement of official proceedings.*

*Attention is drawn to the fact that, in cases, involving minor offences, arrest is generally not carried out – the accused is usually served with a summons to appear in court. Emphasised on the positive experience of England in the sphere of ensuring the rights of the individual in the proceedings of «non-arrest crime» by establishing in the law the grounds for detention of a person by the police without the order of a judge*

**Keywords:** human rights, criminal offenses, criminal proceedings, pre-trial investigation, inquiries, measures to ensure criminal proceedings

## References

1. Arushanian, K. (2017). Execution of court decisions in criminal proceedings: the experience of England and the USA. *Naukovyi chasopys Natsionalnoi akademii prokuratury Ukrainy*, 1 (13), 32–38.

2. Aparova, T. V. (1996). *Sudy i sudebnyi protsess Velikobretanii, Anglii, Uelsa, Shotlandii*. Moscow: Institut mezhdunarodnogo prava i ekonomiki. Izdatelstvo «Triada, Ltd», 157.

3. Demidova, L. M.; Alenin, Yu. P. (Ed.) (2018). *Kriminalnii prostupok yak kriminalno-protseualna novela i kriminalno-pravova problema. Kriminalnii protseualnii kodeks 2012 roku: ideologiya ta praktika pravozastosuvannya*. Odessa: Vidavnichii dim «Gelvetika», 1071–1093.

4. Drozd, V. H., Ponomarenko, A. V., Ablamskyi, S. Ye. et. al. (2019). *Enshuring rights, freedoms and legal interests of the person at the stage of pre-trial investigation*. Kherson: Publishing House «Helvetica», 498.

5. Sturge, G. (2020). *Court Statistics for England and Wales*. Briefing Paper No. CBP 8372, 6–17.

6. Allen, G., Audickas, L. (2018). *Knife crime in England and Wales*. London: House of Commons Library.

7. David, R. (1988). *Osnovnye pravovye sistemy sovremennosti*. Moscow: Progres, 496.

8. Kalinovskii, K. B. (2000). *Ugolovnyi protsess sovremennykh zarubezhnykh gosudarstv*. Petrozavodsk: Izd-vo PetrGU, 48.

9. *Federalnyi uroven sudebnoi sistemy v Soedinennykh Shtatakh Ameriki: Vvedenie dlya sudei i sudebnykh spetsialistov zarubezhnykh stran: Komitet po sudebnym programmam. Administrativnyi Tsentri sudov SSHA (2001). Thurgood Marshall Federal Judiciary Building. Washington, 20544, 77.*

10. Stoiko, N. G., Semukhina, O. B. (2000). *Ugolovnyi protsess v SSHA*. Krasnoyarsk, 315.

11. Makhov, V. N., Peshkov, M. A. (1998). *Ugolovnyi protsess SSHA (dosudebnye stadii)*. Moscow: ZAO «Biznes-shkola «Intel-Sintez», 208.

12. Zhidkova, O. A. (Ed.) (1993). *Soedinennyye Shtaty Ameriki: Konstitutsiya i zakonodatelnye akty*. Moscow: Progress, Univers, 768.

13. Alenin, Yu. P. (2013). Pochatok dosudovoho rozsliduvannia za KPK Ukrainy 2012 roku. Yurydychni chasopys Natsionalnoi akademii vnutrishnikh sprav, 1, 198–203.

14. Piter, A.; Nikiforov, B. S. (1959). Angliiskaya sudebnaya sistema. Moscow: Izdatelstvo inostrannoi literatury, 268.

15. Moldovan, A. V. (2010). Kryminalnyi protses: Ukraina, FRN, Frantsiia, Anhliia, SShA. Kyiv: Tsentri uchbovoi literatury, 352.

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241947

## THE RIGHT OF THE VICTIM TO PROCEDURAL COMMUNICATION IN CRIMINAL PROCEEDINGS: ANTHROPOLOGICAL AND AXIOLOGICAL SEARCHES

p. 32-36

**Inna Rakipova**, PhD, Associate Professor, Department of Criminal Procedure, National University “Odessa Law Academy”, Fontanska road, 23, Odessa, Ukraine, 65009

E-mail: innamudrak99@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2456-0515>

*The paper examines the modern “image of the victim” in criminal procedural law; indicates the communicative vision of values within a specific legal reality and the relationship of the victim in criminal proceedings (as a carrier of values) with this legal reality, as well as communicative equality as a key component of the value of “victim image” to be provided by the legislator.*

*Considerable attention is paid to the theoretical foundations of the development of the problems of criminal-procedural communication of the victim. It is noted, that procedural communication is a category that within each individual legal situation – criminal proceedings – certifies and integrates the concept of legal values in the sectoral (criminal procedure) norm.*

*It is emphasized, that the axiologization of communication processes in criminal proceedings, in particular, criminal procedural communication of the victim, is designed to create a communicative vision of values within a specific legal reality and the relationship of the victim in criminal proceedings (as a carrier of values) with this legal reality, or in other words, to create the “image of the victim” in criminal procedural law, and values – an integral part of such an image. It points to communicative equality as a constitutive value of the modern “image of the victim” in criminal procedural law, which must be ensured by the legislator*

**Keywords:** criminal proceedings, victim, protection of rights, criminal procedure communication, communicative equality, legal values, anthropology, axiology

### References

1. Horobets, K. V. (2012). Aksiosfera prava ta yii komponenty. Odesa, 324.
2. Rakipova, I. V.; Mishyna, N. V. (Ed.) (2021). Shcho do «obrazu poterpiloho» u kryminalnomu protsesualnomu pravi:

pravo na komunikatsiiu. Prava liudyny v Ukraini ta u zarubizhnykh krainakh: tradytsii ta novatsii. Lviv-Torun: Liha-Pres, 435–464.

3. Alekseev, N. N. (1999). Osnovy filosofii prava. Saint Petersburg: Lan, 256.

4. Sorokina, Yu. V. (2007). K voprosu o tsennosti prava. Filosofiya prava, 2, 11–19.

5. Martishin, O. V. (2004). Problema tsennosti v teorii gosudarstva i prava. Gosudarstvo i pravo, 10, 5–14.

6. Tokarska, A. S. (2008). Legal Communication in the Context of the Post-classic Law Understanding. Kyiv. Available at: [http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:322f7rYrqf8J:www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis\\_nbuv/cgiirbis\\_64.exe%3FC21COM%3D2%26I21DBN%3DARD%26P21DBN%3DARD%26Z21ID%3D%26Image\\_file\\_name%3DDOC/2008/08taskpp.zip%26IMAGE\\_FILE\\_DOWNLOAD%3D1+&cd=1&hl=ru&ct=clnk&gl=ua](http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:322f7rYrqf8J:www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe%3FC21COM%3D2%26I21DBN%3DARD%26P21DBN%3DARD%26Z21ID%3D%26Image_file_name%3DDOC/2008/08taskpp.zip%26IMAGE_FILE_DOWNLOAD%3D1+&cd=1&hl=ru&ct=clnk&gl=ua)

7. Hryshchuk, O. V. (2007). Liudska hidnist u pravi: filosofski problemy. Kyiv: Atika, 432.

8. Rabinovych, P. M. (2007). Osnovy zahalnoi teorii prava. Lviv: Krai, 224.

9. Titko, I. A. (2016). Normatyvne zabezpechennia ta praktyka realizatsii pryvatnoho interesu v kryminalnomu protsesi Ukrainy. Kharkiv, 460. Available at: <http://ua.z-pdf.ru/7yuridicheskie/676507-20-na-pravah-rukopisu-titko-ivan-andriyovych-udk-34313-normativne-zabezpechennia-praktika-realizatsii-privatnogo-interesu-k.php>

10. Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power (A/RES/40/34). (1985). Available at: <https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/victimsofcrimeandabuseofpower.aspx> Last accessed: 02.02.2019

11. European Convention on the Compensation of Victims of Violent Crimes. No. 116 (1983). Available at: <https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list?module=treaty-detail&treatynum=116> Last accessed: 02.02.2019

12. Council of Europe Committee of Ministers Resolution (77) 27 on the compensation of victims of crime (1977). Available at: <https://rm.coe.int/16804f3e59> Last accessed: 02.02.2019

13. Council of Europe Committee of Ministers Recommendation No. R(85) 11 to the Member States on the position of the victim in the framework of criminal law and procedure (1985). Available at: [https://polis.osce.org/file/8551/download?token=\\_VoBmlMi](https://polis.osce.org/file/8551/download?token=_VoBmlMi) Last accessed: 02.02.2019

14. Council Directive 2004/80/EC of relating to compensation to crime victims. Official Journal of the European Union, L 261/15 (2004). Available at: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32004L0080> Last accessed: 02.02.2019

15. Directive 2012/29/EU of the European Parliament and of the Council establishing minimum standards on the rights, support and protection of victims of crime, and replacing Council Framework Decision 2001/220/JHA (2012). Official Journal of the European Union, L 315/57. Available at: <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:315:0057:0073:EN:PDF> Last accessed: 02.02.2019



DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241240

**SURROGACY MILIEU IN INDIA: A LEGISLATIVE VACUUM**

p. 37-42

**Yogita Dogra**, DM Reproductive Medicine, Assistant Professor, Department of Obstetrics and Gynecology, Kamla Nehru State Hospital, Indira Gandhi Medical College, Shimla-171001, Himachal Pradesh, India

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8102-0262>

**Hitesh Chawla**, MD Forensic Medicine, Professor, Department of Forensic Medicine, SHKM Government Medical College, Nalhar, Nuh-122107, Haryana, India

E-mail: [drhiteshchawla@gmail.com](mailto:drhiteshchawla@gmail.com)ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7649-1921>

*Surrogacy gives hope to couples who are unable to carry child on their own. Single men, women and same-sex couples can also opt surrogacy to have their own genetic child. Surrogacy has adjourned the practice of adoption by childless couples who can bear the cost of surrogacy. Recent past has witnessed the blooming of surrogacy clinics all over the world. Eligibility of surrogates, process, legality and expenses, involved in surrogacy, differ from country to country. Most of the countries do not have surrogacy regulating legislation in force. Few countries prohibit surrogacy, while some ban commercial surrogacy and permits altruistic one. Even international surrogacy is not allowed in some jurisdictions. Easy availability and low costs of surrogacy procedures in developing countries have made surrogacy a lucrative business. India developed into a hub of commercial surrogacy with no harsh laws, regulating surrogacy clinics. Even though commercial surrogacy has been banned, still lack stringent laws, governing surrogacy clinics in the country, creating a legislative vacuum. Legal and ethical issues surrounding the surrogacy are also complex, thereby making it difficult to differentiate whether surrogacy is a boon or bane. The need of the hour is to legalize altruistic surrogacy and prohibit commercial one. Till laws being enacted and appropriate monitoring authorities are instituted, one has to assess with his/her conscience what is right and where wrong begins*

**Keywords:** *surrogacy, gestational surrogacy, altruistic, commercial surrogacy, Surrogacy bill, surrogate mother, intending couple, legal and ethical issues, international surrogacy, surrogacy regulation*

**References**

- Shenfield, F., Pennings, G., Cohen, J., Devroey, P., de Wert, G., Tarlatzis, B. (2005). ESHRE Task Force on Ethics and Law 10: Surrogacy. *Human Reproduction*, 20 (10), 2705–2707. doi: <http://doi.org/10.1093/humrep/dei147>
- Oliphant, R. E. (2007). *Surrogacy in Black Law Dictionary*, Family Law. New York: Aspen Publishers, 349.
- Surrogate motherhood. *Encyclopaedia Britannica*. Available at: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/575390/surrogate-motherhood>

4. Patel, N., Jadeja, Y., Bhadarka, H., Patel, M., Patel, N., Sodagar, N. (2018). Insight into different aspects of surrogacy practices. *Journal of Human Reproductive Sciences*, 11 (3), 212–218. doi: [http://doi.org/10.4103/jhrs.jhrs\\_138\\_17](http://doi.org/10.4103/jhrs.jhrs_138_17)

5. Saxena, P., Mishra, A., Malik, S. (2012). Surrogacy: Ethical and Legal Issues. *Indian Journal of Community Medicine*, 37 (4), 211–213. doi: <http://doi.org/10.4103/0970-0218.103466>

6. Shetty, P. (2012). India's unregulated surrogacy industry. *Lancet*, 380 (9854), 1633–1634. doi: [http://doi.org/10.1016/S0140-6736\(12\)61933-3](http://doi.org/10.1016/S0140-6736(12)61933-3)

7. Council of Medical Research I. National Guidelines for Accreditation, Supervision and Regulation of ART Clinics in India – Draft (2002). New Delhi: National Academy of Medical Sciences. Available at: <http://nascentivf.com/pdfs/B.%20ICMR%20GUIDELINES.pdf>

8. Dilip, R. (2008). The Draft ART Bill. Available at: <https://lawandotherthings.com/2008/10/draft-art-bill-2008/>

9. Ministry of Health and Family Welfare, Government of India, Indian Council of Medical Research. The Assisted Reproductive Technology (Regulation) bill 2010 (2010). Available at: <https://main.icmr.nic.in/sites/default/files/guidelines/ART%20REGULATION%20Draft%20Bill1.pdf>

10. The Assisted Reproductive Technology (Regulation) bill 2014 (2014). Ministry of Health and Family Welfare, Government of India. Available at: [https://www.prsindia.org/uploads/media/draft/Draft%20Assisted%20Reproductive%20Technology%20\(Regulation\)%20Bill,%202014.pdf](https://www.prsindia.org/uploads/media/draft/Draft%20Assisted%20Reproductive%20Technology%20(Regulation)%20Bill,%202014.pdf)

11. In the Supreme Court of India civil Original Jurisdiction Writ Petition (C) NO. 369 OF 2008 (2008). *Baby Manji Yamada vs Union of India and another*. Supreme Court of India. Available at: [http://oscpcr.nic.in/sites/default/files/baby\\_manji\\_yamada\\_vs\\_union\\_of\\_india\\_%26\\_anr\\_on\\_29\\_september\\_2008.pdf](http://oscpcr.nic.in/sites/default/files/baby_manji_yamada_vs_union_of_india_%26_anr_on_29_september_2008.pdf)

12. Need for legislation to regulate assisted reproductive technology clinics as well as rights and obligations of parties to a surrogacy (2009). Law Commission of India. New Delhi: Ministry of Law and Justice, Government of India. Report No. 228. Available at: <http://lawcommissionofindia.nic.in/reports/report228.pdf>

13. India bans gay foreign couples from surrogacy (2013). Available at: <https://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/asia/india/9811222/India-bans-gay-foreign-couples-from-surrogacy.html>

14. Bhalla, N., Thapliyal, M. (2013). India seeks to regulate its booming 'rent-a-womb' industry. Reuters. Available at <https://www.reuters.com/article/us-india-surrogates/india-seeks-to-regulate-its-booming-rent-a-womb-industry-idUSBRE98T07F20130930>

15. The Surrogacy (Regulation) Bill (2016). PRS Legislative Research. Available at: <https://www.prsindia.org/billtrack/surrogacy-regulation-bill-2016>

16. The Surrogacy (Regulation) Bill (2019). PRS Legislative Research. Available at: <https://www.prsindia.org/billtrack/surrogacy-regulation-bill-2019>

17. Transplantation of Human Organs and Tissues Rules (2014). Ministry of Health and Family Welfare Notification. New Delhi. Available at: <https://main.mohfw.gov.in/sites/default/files/THOA-Rules-2014%20%281%29.pdf>

18. Arrangement of sections. The Companies Act (2013). Available at: <https://www.mca.gov.in/Ministry/pdf/Companies-Act2013.pdf>
19. Mohanty, P. (2019). The Surrogacy (Regulation) Bill 2019: A casual approach to a serious concern. Available at: <https://www.businesstoday.in/current/policy/surrogacy-regulation-bill-2019-infertility-indian-council-of-medical-research-icmr-surrogate-mothers-in-vitro-fertilisation-ivf/story/372797.html>
20. Select Committee Report Summary. The Surrogacy (Regulation) Bill (2019). Available at: [https://prsindia.org/files/bills\\_acts/bills\\_parliament/2019/Select%20Comm%20Report-%20Surrogacy%20Bill.pdf](https://prsindia.org/files/bills_acts/bills_parliament/2019/Select%20Comm%20Report-%20Surrogacy%20Bill.pdf)
21. Surrogacy: legal rights of parents and surrogate. Available at: <https://www.gov.uk/legal-rights-when-using-surrogates-and-donors>
22. No. 38 of 2005: Children's Act, 2005 (2006). Government Gazette. Republic of South Africa. Available at: [https://www.gov.za/sites/default/files/gcis\\_document/201409/a38-053.pdf](https://www.gov.za/sites/default/files/gcis_document/201409/a38-053.pdf)
23. Australian Surrogacy Laws. Available at: <https://www.iflg.net/australian-surrogacy-laws/>
24. Courduriès, J. (2018). At the nation's doorstep: the fate of children in France born via surrogacy. *Reproductive Biomedicine & Society Online*, 7, 47–54. doi: <http://doi.org/10.1016/j.rbms.2018.11.003>
25. Germany debates legalizing egg donations and surrogacy (2019). Available at: <https://www.thelocal.de/20190813/germany-debates-legalizing-egg-donations-and-surrogacy>
26. Salvador, Z., Packan, R. (2019). Is Surrogacy Legal in Russia? – Law, Cost & Requirements. *BabygestEN*. Available at: <https://babygest.com/en/russia/>
27. International Surrogacy Laws. *Ukrainian Family Law*. Available at: [http://www.familylaw.com.ua/index.php?option=com\\_content&view=article&id=69&Itemid=99&lang=en#-Belgium](http://www.familylaw.com.ua/index.php?option=com_content&view=article&id=69&Itemid=99&lang=en#-Belgium)



## АНОТАЦІЇ

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241513

**ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ЮРИДИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ У КРАЇНАХ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ (с. 4-8)****В. В. Лазарєв**

*Досліджується питання стосовно особливостей використання юридичної термінології у країнах Європейського Союзу. Наголошується, що реформування вітчизняного законодавства і наближення його до світових стандартів потребує ґрунтовних досліджень європейського законодавства. Зокрема, наріжним питанням сьогодення, яке постає перед нами, є належне використання і єдині підходи до застосування юридичної термінології. Саме тому теоретичні дослідження стосовно особливостей використання юридичної термінології у законодавстві Європейського Союзу є необхідними для належного вдосконалення вітчизняного законодавства і уникнення помилок і непорозумінь у майбутньому.*

*Акцентовується увага на тому, що вітчизняні та закордонні дослідники не виробили єдиного підходу до розуміння терміну «термінологія». Саме тому цей термін використовується у трьох різних значеннях. Також наголошується, що категорія «термін» не є новою і перебуває у полі зору дослідників протягом достатньо тривалого часу, однак його безпосереднє дослідження почалося лише останнім часом.*

*Зауважується, що юридична термінологія, розглядається як технічна, тобто вона є найбільш помітною і яскравою лінгвістичною особливістю юридичної мови. У цьому сенсі юридична термінологія використовується для позначення концепцій, які належать саме до правової області.*

*Робиться наголос на тому, що на відміну від системних мов, які використовуються в національних текстах, в Європейському Союзі вдаються до форми «культурної комунікації», яка регулюється багатомовністю. Така комунікація вважається культурною, тому що вона не вкоренилася в жодній з національних культур держав-членів ЄС. Правові акти, прийняті інститутами ЄС, які мають застосовуватися і підлягати виконанню у всіх державах-членах, повинні уникати культурних особливостей і, отже, в них концепції або термінологія, характерні для будь-якої однієї національної правової системи, повинні бути використовувати з обережністю*

**Ключові слова:** юридична термінологія, мова права, нормативно-правовий акт, Європейський Союз, формальна визначеність, правова система

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.238875

**ПРАВОВЕ РЕГУЛЮВАННЯ ТУРИСТИЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В КОНТЕКСТІ РЕФОРМУВАННЯ ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ ПРО ТУРИЗМ (с. 9-17)****Н. А. Опанасюк, А. Г. Охріменко, С. І. Попович**

*Проаналізовано проблеми правового регулювання туристичної діяльності в Україні. На основі проведеної діагностики норм чинного Закону України «Про туризм» і практики їх правореалізації встановлено, що найбільш колізійними є питання, пов'язані з вимогами до провадження туристичної діяльності та нагромадження надмірного бюрократичного навантаження на бізнес, наявність дискримінаційних умов діяльності туристичних підприємств (механізм фінансових гарантій, що не враховує обсяги надання турпослуг підприємствами; виключність туроператорської діяльності; зарегульованість питань, пов'язаних з оформленням договорів на туристичне обслуговування, у т. ч. у формі ваучера; колізійність норм щодо дозвільної системи на право здійснення туристичного супроводу; необґрунтовані вимоги щодо заборони турагентам співпрацювати з нерезидентами та ін.). Встановлено також, що застосовується застарілий термінологічно-понятійний апарат, має місце відсутність дієвих механізмів захисту прав споживачів та реального стимулювання розвитку пріоритетних для держави в'їзного й внутрішнього туризму. На основі дослідження зазначається, що діючий Закон України «Про туризм» морально застарів, не відповідає трендам розвитку туризму в Україні й світі та потребує суттєвого змістовного комплексного реформування для забезпечення інтересів і запитів суспільства та бізнесу. Звертається увага на необхідність гармонізації українського законодавства з нормами міжнародного права та врахування досвіду більшості країн з розвиненим ринком туристичних послуг, наводяться приклади врегулювання питань провадження туристичної діяльності в країнах ЄС. Зазначено також, що посилення заходів безпеки упродовж 2020–2021 рр. внаслідок поширення пандемії COVID-19 та зміни умов надання послуг у сфері туризму (запрова-*

дження запобіжних заходів з безпеки подорожей, сертифікатів вакцинації та ПЦР-тестування для здійснення подорожей, режимів самоізоляції та обсервації для подорожуючих, зміни умов страхового захисту туристів для виїзду закордон та ін.) також потребують правового регламентування саме на законодавчому рівні. Наведено приклади спроб реформування чинного Закону України про туризм

**Ключові слова:** *правове регулювання, туристична діяльність, туристичні послуги, туроператорська діяльність, законодавство про туризм, реформування законодавства*

---

**DOI:** 10.15587/2523-4153.2021.238317

### **ВИЗНАЧЕННЯ ДЕФІНІЦІЙ: ЗАГРОЗА, РИЗИК, НЕБЕЗПЕКА В СФЕРІ ПІДПРИЄМНИЦЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТІ (с. 18-21)**

**О. В. Сонюк**

Забезпечення безпеки підприємницької діяльності є об'єктом дослідження різних галузей знань. У статті висвітлено різні підходи до трактування понять «загроза», «ризик», «небезпека» в сфері підприємницької діяльності, висвітлені у науковій та навчальній літературі правового та економічного спрямування, актах законодавства України з метою уточнення понятійно-категоріального апарату та розробки пропозицій щодо удосконалення правового регулювання безпеки підприємництва. Суттєві розбіжності у визначенні одного і того самого поняття породжують колізії у застосуванні його на практиці, що загальмовує врегулювання суспільних відносин, які складаються в результаті забезпечення безпеки в сфері підприємницької діяльності, а це, в свою чергу, підвищує рівень небезпеки в означеній сфері.

Запропоновано власні визначення дефініцій «загрози», «ризик», «небезпека» в сфері підприємницької діяльності. У взаємозв'язку означених понять базовою категорією визнаємо загрозу, яка існує об'єктивно в оточуючому середовищі, незалежно від поведінки суб'єкта підприємницької діяльності, проте у випадку ризику останнього, підвищує рівень його небезпеки.

Терміни «загроза», «ризик», «небезпека» у сфері підприємницької діяльності не визначено на законодавчому рівні. Тому запропоновано розробити нормативно-правовий акт Стратегія забезпечення безпеки підприємництва, що визначатиме означені терміни та сприятиме удосконаленню правового регулювання в господарській галузі та ефективній організації безпеки підприємницької діяльності на практиці

**Ключові слова:** *загрози, ризики, виклики, дестабілізуючі фактори, небезпека, правове забезпечення безпеки підприємницької діяльності*

---

**DOI:** 10.15587/2523-4153.2021.241647

### **МЕХАНІЗМИ ДЕРЖАВНОГО УПРАВЛІННЯ В ДІЯЛЬНОСТІ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ: ОРГАНІЗАЦІЙНО-ПРАВОВИЙ ПІДХІД (с. 22-25)**

**А. С. Мідіна, О. В. Орел**

Комплексне дослідження присвячено організаційно-правовим засадам механізмів державного управління в діяльності Національної гвардії України. Окреслений арсенал особливостей даних механізмів як в органах виконавчої влади у цілому, так і НГУ зокрема. Визначено, що ці особливості доцільно розглядати як форми забезпечення їх діяльності. А саме: організаційно-структурна, нормативно-правова, теоретико-методологічна тощо. Удосконалено науковий підхід до класифікації факторів впливу і особливостей управління персоналом (особовим складом Національної гвардії України) як потужний потенціал нашої країни. За характером управлінського впливу визначені: фактори прямої (правове регулювання, публічне адміністрування) і непрямой дії (демократизація, оптимізація управління тощо). За функціональним змістом – організаційно-правовий, мотиваційний, інноваційний, соціальний, фінансовий.

Акцентовано увагу на чинниках впливу та особливостях управління персоналом (особовим складом НГУ) як могутнім потенціалом нашої країни. А саме, сформульовано авторське бачення загальних засад діяльності НГУ як суб'єкта протидії загрозам національній безпеці України визначенням: “Національна гвардія України, будучи учасником правовідносин у сфері протидії загрозам національній безпеці України, здійснює діяльність врегульовану нормами військового, публічного та адміністративного права, що ґрунтується та змінюється у залежності від публічних та адміністративно-правових режимів; має визначені законом повноваження щодо виявлення, відвернення, знищення та зменшення негативного впливу з боку агресора”

**Ключові слова:** організаційно-правові засади, механізми державного управління, Національна гвардія України, управління персоналом (особовим складом НГУ)

---

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.242293

### ОСОБЛИВОСТІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРАВ ОСОБИ ПІД ЧАС ДОСУДОВОГО РОЗСЛІДУВАННЯ КРИМІНАЛЬНИХ ПРОСТУПКІВ ЗА ЗАКОНОДАВСТВОМ КРАЇН З АНГЛОСАКСОНСЬКОЮ СИСТЕМОЮ ПРАВА (с. 26-31)

**В. І. Божик**

Здійснено огляд стану забезпечення прав особи під час досудового розслідування кримінальних проступків за законодавством зарубіжних країн. Вказано, що успішне запровадження оптимальної для України моделі кримінальних проступків можливе за умови детального вивчення зарубіжного досвіду функціонування цього інституту.

Проведено аналіз законодавства та практики його застосування у сфері забезпечення прав особи під час досудового розслідування незначних кримінальних правопорушень у країнах з англосаксонською системою права. Звернено увагу на наявність в них диференціації правопорушень на загальні та малозначні, які передбачені в системі кримінального законодавства. Для розгляду малозначних правопорушень є так зване сумарне судочинство. Основним критерієм виокремлення проваджень для розгляду справи судом у сумарному провадженні є ступінь кримінальної небезпеки правопорушень.

Зазначено, що досудове розслідування малозначних правопорушень в США здійснюється за загальною процедурою, відповідно до якої співробітник органу розслідування, за наявності відповідних підстав, складає заяву про видачу ордеру на арешт особи або обшук займаних ним приміщень. Вказана заява підлягає перевірці й підтвердженню в судовому порядку, на підставі чого суд може видати ордер на арешт або обшук, який фактично є обвинувальним актом, де зафіксовано початок офіційного провадження у справі.

Звернено увагу на те, що у провадженнях про малозначні злочини арешт, здебільшого, не здійснюється – обвинуваченому, зазвичай, судом видається повістка про необхідність з'явитися до суду. Акцентовано на позитивному досвіді Англії у сфері забезпечення прав особи у провадженнях про «неарештні злочини» шляхом встановлення у законі підстав для затримання особи поліцією без наказу судді

**Ключові слова:** права людини, кримінальні проступки, кримінальне провадження, досудове розслідування, дізнання, заходи забезпечення кримінального провадження

---

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241947

### ПРАВО ПОТЕРПІЛОГО НА ПРОЦЕСУАЛЬНУ КОМУНІКАЦІЮ У КРИМІНАЛЬНОМУ ПРОВАДЖЕННІ: АНТРОПОЛОГІЧНІ ТА АКсіОЛОГІЧНІ ШУКАННЯ (с. 32-36)

**І. В. Ракіпова**

У роботі досліджується сучасний «образ потерпілого» в кримінальному процесуальному праві; вказується на комунікативне бачення цінностей в межах конкретної правової реальності та взаємовідношення потерпілого в кримінальному процесі (як носія цінностей) з цією правовою реальністю, а також на комунікативну рівність як на ключову складову цінність «образу потерпілого», що має бути забезпечена нормотворцем.

Значна увага приділена теоретичним засадам розвитку проблематики кримінально-процесуальної комунікації потерпілого. Зазначається, що процесуальна комунікація виступає категорією, що в межах кожної окремої правової ситуації – кримінального провадження – засвідчує та інтегрує поняття правових цінностей в галузевій (кримінально-процесуальній) нормі.

Підкреслюється, що аксіологізація процесів комунікації в кримінальному провадженні, зокрема, кримінальної процесуальної комунікації потерпілого, покликана творити комунікативне бачення цінностей в межах конкретної правової реальності та взаємовідношення потерпілого в кримінальному процесі (як носія цінностей) з цією правовою реальністю, або ж іншими словами творити «образ потерпілого» в кримінальному процесуальному праві, а ціннісні установки – невід'ємна складова такого образу.

Вказується на комунікативну рівність як на конститутивну цінність сучасного «образу потерпілого» в кримінальному процесуальному праві, що має бути забезпечена нормотворцем

**Ключові слова:** кримінальне провадження, потерпілий, захист прав, кримінально-процесуальна комунікація, комунікативна рівність, правові цінності, антропологія, аксіологія

---

DOI: 10.15587/2523-4153.2021.241240

**ПРОБЛЕМА СУРОГАТНОГО МАТЕРИНСТВА В ІНДІЇ: ЗАКОНОДАВЧИЙ ВАКУУМ (с. 37-42)****Dogra Yogita, Chawla Hitesh**

*Сурогатне материнство дає надію парам, які не можуть самотійно народити дитину. Самотні чоловіки, жінки та одностатеві пари також можуть обрати сурогатне материнство, щоб мати власну генетичну дитину. Сурогатне материнство зробило мени актуальною практику усиновлення бездітними парами, які можуть собі дозволити витрати на сурогатне материнство. Нещодавнє минуле стало свідком розквіту клінік сурогатного материнства у всьому світі. Прийнятність сурогатів, процес, законність та витрати, пов'язані з сурогатним материнством, відрізняються від країни до країни. Більшість країн не мають чинного законодавства, що регулює сурогатне материнство. Кілька країн забороняють сурогатне материнство, а деякі забороняють комерційне сурогатне материнство і дозволяють альтруїстичне. У деяких юрисдикціях навіть міжнародне сурогатне материнство не допускається. Легка доступність та низька вартість процедур сурогатного материнства у країнах, що розвиваються, зробили сурогатне материнство прибутковим бізнесом. Індія перетворилася на центр комерційного сурогатного материнства без жорстких законів, що регулюють клініки сурогатного материнства. Навіть хоча комерційне сурогатне материнство було заборонено, все ще бракує жорстких законів, які регулюють клініки сурогатного материнства в країні, що створює законодавчий вакуум. Юридичні та етичні питання, що стосуються сурогатного материнства, також складні, що ускладнює розрізнення того, чи є сурогатне материнство користю чи прокляттям. Потреба часу – легалізувати альтруїстичне сурогатне материнство та заборонити комерційне. Поки не буде прийнято законів, і не буде створено відповідні органи моніторингу, потрібно оцінювати по совісті, що є правильним, а де починається неправильне*

**Ключові слова:** сурогатне материнство, гестаційне сурогатне материнство, альтруїстичне, комерційне сурогатне материнство, законопроект про сурогатне материнство, сурогатна мати, пара, що має намір, правові та етичні питання, міжнародне сурогатне материнство, регулювання сурогатного материнства